



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
19 January 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

2–20 ноября 2009 года

Перечень вопросов, предваряющий представление шестого периодического доклада Италии (CAT/C/LTA/6)*

Конкретная информация об осуществлении статей 1–16 Конвенции, в том числе в связи с предыдущими рекомендациями Комитета

Статьи 1 и 4

1. Просьба представить информацию о любых шагах, предпринятых государством-участником с целью включения во внутреннее законодательство преступления пытки, соответствующего определению в статье 1 Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/LTA/CO/4, пункт 5). В частности, просьба указать, имеются ли конкретные положения, в соответствии с которыми дискриминация может рассматриваться в качестве одного из мотивов актов пыток и жестокого обращения, определенных в статье 1 Конвенции. В этой связи просьба проинформировать Комитет о статусе постановления сената № 1216.

2. Просьба представить подробную информацию о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы срок давности не применялся к актам пыток, покушению на их применение, соучастию или участию в их совершении.

3. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба сообщить о любых мерах, принятых для обеспечения установления соответствующих наказаний за применение пыток с учетом тяжкого характера таких преступлений, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 4 Конвенции (CAT/C/LTA/CO/4, пункт 5).

* Настоящий перечень вопросов был утвержден Комитетом на его сорок третьей сессии в соответствии с установленной Комитетом на его тридцать восьмой сессии новой факультативной процедурой, которая предусматривает подготовку и утверждение перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов станут его докладом по статье 19 Конвенции.

Статья 2

4. Просьба указать, какие шаги были предприняты государством-участником в период после рассмотрения предыдущего доклада для создания независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.

5. В свете заключительных замечаний Комитета и рекомендаций Рабочей группы по произвольным задержаниям просьба представить информацию о мерах, принятых для сокращения продолжительности предварительного заключения и его использования лишь в исключительных случаях (САТ/С/ТА/СО/4, пункт 6 и А/НRC/10/21/Add.5, пункты 8-34 и 112). Просьба представить информацию о любых шагах, предпринятых с целью применения альтернативных мер, не связанных с заключением под стражу.

6. В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых с целью сокращения максимального срока, в течение которого лицо может содержаться под стражей после ареста по обвинению в совершении преступления, прежде чем оно предстанет перед судом, в том числе в исключительных обстоятельствах (САТ/С/ТА/СО/4, пункт 57). Просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы лица, содержащиеся под стражей в полиции, могли фактически пользоваться правом на услуги адвоката и врача по их собственному выбору, а также правом информировать родственников непосредственно с момента их заключения под стражу, даже в исключительных случаях.

7. Просьба предоставить информацию о шагах, предпринятых для решения проблемы отсутствия эффективных мер по недопущению повторного применения режима особого заключения, используемого государством-участником в его борьбе с организованной преступностью (статья 41-бис Закона о пенитенциарной системе). Просьба представить подробные сведения о статусе и содержании возможных реформ, касающихся статьи 41-бис.

Статья 3

8. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить информацию о любых шагах, предпринятых государством-участником для обеспечения полного соблюдения им статьи 3 Конвенции, а также, чтобы лицам, находящимся под его юрисдикцией, уделялось соответствующее внимание со стороны его компетентных органов и гарантировалось справедливое обращение на всех стадиях судебного разбирательства, в том числе возможность эффективного, независимого и беспристрастного рассмотрения решений, касающихся высылки, возвращения или депортации (САТ/С/ТА/СО/4). В этой связи просьба сообщить о Договоре о дружбе, партнерстве и сотрудничестве между Ливией и Италией и влиянии этого договора на миграционную политику государства-участника. Просьба представить подробную информацию о мерах, принятых в связи с вызывающими беспокойство сообщениями о насильственном возвращении мигрантов в Ливию без должной оценки их возможных потребностей в защите.

9. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о действующей в государстве-участнике процедуре высылки, в частности, в отношении мигрантов, подозреваемых в причастности к террористической деятельности (САТ/С/ТА/СО/4, пункт 12). Просьба сообщить о шагах, предпринятых для обеспечения того, чтобы каждое индивидуальное дело рассматривалось с учетом его конкретных обстоятельств, чтобы

имелись адекватные судебные механизмы пересмотра принятых решений и чтобы во всех делах применялись средства судебной защиты, обеспечивающие приостановку выдворения. В этой связи просьба представить обновленную информацию о шагах, предпринятых ввиду обеспокоенности, выраженной Рабочей группой по произвольным задержаниям относительно депортации предполагаемых террористов в государствах, где они могут подвергнуться существенному риску произвольного задержания и применения пыток (A/HRC/10/21/Add.5, пункты 51-56 и 115). Просьба представить информацию о ходе судебного разбирательства по делу Осамы Мустафы Хасана Насра, известного как Абу Омар, а также о решениях государства-участника, касающихся высылки Эсида Сами Бен Хемаиса, Мурада Трабелси и Али Бен Сасси Туми в Тунис, несмотря на неоднократные постановления Европейского суда по правам человека о приостановке запланированной высылки до всестороннего рассмотрения судом утверждений о том, что они могут подвергнуться пыткам или другим жестоким видам обращения по их возвращении.

10. Просьба представить информацию о любых случаях "авиаперевозок задержанных лиц в рамках процедуры чрезвычайной выдачи", которые осуществлялись через территорию Италии или в которых участвовали итальянские органы.

11. просьба указать, принимает ли государство-участник "дипломатические гарантии" для целей возвращения лиц в страны, где, как известно, практикуются пытки. Если да, то просьба представить подробную информацию о:

a) процедурах, применяемых для получения "дипломатических гарантий";

b) шагах, предпринятых для создания судебного механизма с целью пересмотра в последней инстанции достаточности и адекватности дипломатических гарантий в любом соответствующем деле;

c) шагах, предпринятых для обеспечения эффективного наблюдения за выполнением соответствующих обязательств после возвращения;

d) всех случаях представления дипломатических гарантий в период после рассмотрения предыдущего доклада;

e) гарантиях, которые не были приняты, и о соответствующих мерах, осуществленных государством-участником в таких случаях.

12. Просьба представить информацию о специальных мерах, принятых государством-участником для проведения крупномасштабных операций с целью обнаружения и высылки незаконных иммигрантов из Италии. В частности, просьба представить подробную информацию о:

a) инструкциях, которые даются руководителям таких операций;

b) характере и результатах таких операций, в частности о числе обнаруженных и высланных лиц в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности;

c) правовой основе для проведения таких операций с учетом статьи 3 Конвенции;

d) количестве такого рода операций, проведенных после рассмотрения предыдущего доклада.

Статьи 5, 7 и 9

13. В соответствии с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба описать меры, принятые государством-участником для установления его юрисдикции в отношении фактов применения пыток в случаях, когда предполагаемый преступник находится на любой территории под его юрисдикцией, в целях его выдачи или уголовного преследования, в соответствии с положениями Конвенции (САТ/С/ТА/СО/4, пункт 14). Просьба сообщить, отклоняло ли государство-участник по тем или иным причинам в период после рассмотрения предыдущего доклада какой-либо запрос третьего государства о выдаче лица, подозреваемого в совершении преступления пыток, и, таким образом, проводило ли оно в результате этого свое собственное расследование. Если да, то просьба указать, каково положение дел с такими расследованиями и каковы их результаты.

Статья 10

14. Просьба представить информацию о:

а) дальнейшей разработке и осуществлении государством-участником учебных программ для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов, пограничники и персонал приемных центров (Centro di Accoglienza, CDA), центров для просителей убежища (КАРА) и центров для установления личностей и выдворения (ЦУЛВ) были полностью осведомлены о положениях Конвенции, чтобы соответствующие нарушения не оставались без внимания и подлежали расследованию и чтобы правонарушители подвергались преследованию, как это было рекомендовано в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (САТ/С/ТА/СО/4, пункт 15);

б) разработанных и осуществленных дополнительных учебных программах для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов были должным образом оснащены и обучены использованию ненасильственных средств и применяли силу и огнестрельное оружие лишь в случаях крайней необходимости и соразмерно обстоятельствам. В этой связи просьба сообщить, провело ли государство-участник тщательный анализ существующей практики работы полицейских органов;

в) специальных программах подготовки и информирования, разработанных государством-участником для сотрудников правоохранительных органов по вопросам обращения с детьми, женщинами и уязвимыми группами, включая рома;

г) мерах, принятых для обеспечения того, чтобы весь соответствующий персонал прошел специализированную подготовку по методам установления признаков применения пыток и жестокого обращения. Просьба сообщить, действительно ли Стамбульский протокол 1999 года стал неотъемлемой частью программы подготовки врачей;

д) том, разработало и применяет ли государство-участник методологию оценки осуществления программ подготовки/обучения и их эффективности и результативности с точки зрения уменьшения числа случаев применения пыток или жестокого обращения. Если да, то просьба представить информацию о содержании и порядке применения такой методологии, а также о результатах осуществленных мер.

Статья 11

15. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить обновленную информацию об усилиях, предпринятых государством-участником с целью уменьшения переполненности пенитенциарных учреждений (CAT/С/ТА/СО/4, пункт 16). Просьба сообщить о прогрессе, достигнутом со времени предоставления доклада о принятых мерах в области ремонта и строительства тюрем, и о воздействии этой деятельности на уменьшение их переполненности. Кроме того, просьба предоставить обновленные данные о применении мер, альтернативных тюремному заключению, и их последствиях для решения проблемы переполненности тюрем. В частности, просьба представить информацию о мерах, принятых по расширению доступа к альтернативам тюремному заключению для иммигрантов, находящихся в конфликте с законом, как в системе правосудия по делам несовершеннолетних, так и в системе правосудия по делам взрослых.

16. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых для обеспечения своевременного найма дополнительного тюремного персонала, в том числе педагогов и медиков, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/С/ТА/СО/4, пункт 16). Просьба представить данные о числе сотрудников, нанятых со времени рассмотрения предыдущего доклада. Поскольку функции по охране здоровья перешли от министерства юстиции к Национальной службе здравоохранения, просьба предоставить информацию о том, какие последствия это имело для медицинского обслуживания в пенитенциарных учреждениях.

Статьи 12 и 13

17. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба описать шаги, предпринятые в целях создания эффективной системы сбора всех необходимых статистических данных для контроля за осуществлением Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, преследованиях и обвинительных приговорах по делам о применении пыток и жестоком обращении, торговле людьми, бытовом и сексуальном насилии, а также о выплаченных жертвам компенсациях и о реабилитации жертв (CAT/С/ТА/СО/4, пункт 24). Просьба представить собранные данные в разбивке по полу, возрасту и этническому происхождению лиц, подавших жалобы.

18. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить подробную информацию о дальнейших мерах, принятых по обеспечению быстрого, беспристрастного и эффективного расследования всех жалоб на насилие и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, а также о мерах по привлечению правонарушителей к судебной ответственности и назначении им соответствующих мер наказания (CAT/С/ТА/СО/4, пункт 19). Проводятся ли такие расследования независимым органом, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/С/ТА/СО/4, пункт 19)? Отстраняются ли от исполнения служебных обязанностей или переводятся на другую должность в период проведения расследования все должностные лица, подозреваемые в предположительных случаях применения пыток и жестокого обращения?

19. Просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы государство-участник действовало в соответствии со статьей 5 Конвенции и принимало все необходимые меры по обеспечению оперативного, беспристрастного и результативного расследования по всем жалобам о пытках и жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов и

итальянских военнослужащих в Италии и за границей, а также по вынесению виновным адекватных обвинительных приговоров, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 13).

20. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета просьба представить информацию о мерах, принятых в целях четкого и недвусмысленного разъяснения сотрудникам полиции и тюрем всех уровней, что пытки, насилие и жестокое обращение неприемлемы, в том числе путем введения кодекса поведения для всех должностных лиц, и обеспечения применения силы сотрудниками правоохранительных органов лишь в тех случаях, когда это вызвано крайней необходимостью и лишь в той мере, в которой это требуется для выполнения ими служебных обязанностей (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 17). Просьба представить информацию о мерах, принятых с тем, чтобы гарантировать лицам, которые сообщают о злоупотреблениях со стороны должностных лиц правоохранительных органов, защиту от запугивания и возможной мести за такие сообщения. Кроме того, просьба представить информацию о ходе судебных и дисциплинарных расследований, связанных с инцидентами в Неаполе, Генуе и Вальди-Сузе, о чем просил Комитет в своих предыдущих заключительных замечаниях (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 17).

21. Просьба сообщить, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов при исполнении обязанностей носили четко различимые личные жетоны.

Статья 14

22. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для предоставления жертвам компенсации и возмещения, а также обеспечения их реабилитации, включая средства для максимально полной реабилитации, и разработки специальной программы оказания помощи жертвам пыток и жестокого обращения, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 20). В этой связи просьба представить обновленную информацию о ситуации с проектом закона № S.1216. Кроме того, просьба представить информацию о программах возмещения ущерба, включая лечение психических и физических травм и другие формы реабилитации, предлагаемые жертвам пыток и жестокого обращения, а также о выделении достаточных средств для обеспечения эффективного осуществления таких программ. Просьба представить данные о числе ходатайств о предоставлении компенсации и другой помощи, о числе удовлетворенных ходатайств, а также назначенных и фактически выплаченных в каждом случае суммах. Просьба представить информацию о шагах, предпринятых для создания национального фонда для жертв пыток, и о выделении достаточных средств для его эффективного функционирования.

Статья 16

23. В свете рекомендации Рабочей группы по произвольным задержаниям, содержащейся в ее докладе о поездке в Италию в ноябре 2008 года, просьба представить подробную информацию о шагах, предпринятых в связи с высказанной озабоченностью по поводу того, что лишение свободы в первичных приемных центрах (CDA) не имеет под собой никакой разумной правовой основы и таким образом является произвольным (A/HRC/10/21/Add.5, пункты 70–72 и 120). Укажите меры, принятые для обеспечения того, чтобы просители убежища содержались под стражей в CDA лишь в исключительных об-

стоятельствах и только в случае крайней необходимости и чтобы срок их содержания под стражей был максимально коротким.

24. Что касается заключения под стражу в ЦВСС иностранцев, ожидающих депортации, то Рабочая группа по произвольным задержаниям неоднократно выражала свою озабоченность и давала рекомендации, в частности в отношении возможного изменения законодательства с целью продления максимального срока содержания в ЦВСС и необходимости более тщательного рассмотрения отдельных дел (А/НRC/10/21/Add.5, пункты 75–82 и 121). Просьба представить подробную информацию о мерах, принятых для этих соображений.

25. Просьба сообщить, какие меры были приняты для обеспечения более эффективного судебного надзора за содержанием под стражей просителей убежища и для предоставления им адекватной юридической помощи.

26. В связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета просьба представить подробную информацию о мерах, в том числе законодательного характера, принятых государством-участником для обеспечения того, чтобы все просители убежища могли получить доступ к справедливой и быстрой процедуре рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища (CAT/С/ІТА/CO/4, пункт 10). В этой связи просьба рассказать о начатой в 2009 году политике, в соответствии с которой все мигранты и просители убежища, прибывающие морем на остров Лампедуза, остаются в СДА на этом острове до принятия решения по их делам, а не переводятся в специальные центры в южной части Италии, созданные для рассмотрения их дел. В частности, просьба представить подробную информацию о воздействии этой политики на доступ мигрантов к справедливым процедурам и адекватному правовому представительству.

27. Комитет против пыток и Комитет по ликвидации расовой дискриминации выразили в своих докладах озабоченность по поводу жестокого обращения и неудовлетворительных условий содержания под стражей в иммиграционных центрах (CAT/С/ІТА/CO/4, пункт 16, и CERD/С/ІТА/CO/15, пункт 18). В частности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев выразило озабоченность по поводу условий жизни в приемном центре на острове Лампедуза (23 января 2009 года). Просьба представить информацию о мерах, принятых для дальнейшего улучшения условий жизни в иммиграционных центрах. Просьба представить обновленную информацию о мерах по решению проблемы переполненности иммиграционных центров. В этой связи просьба сообщить о статусе и возможном осуществлении проекта плана действий, в частности в отношении иммиграционных центров, о которых упоминается в докладе об осуществлении последующих мер. Просьба указать, какие меры были приняты для создания независимого органа для систематического контроля за управлением таких центров, соблюдением прав человека содержащихся в них лиц и качеством оказываемой им медицинской, психологической и правовой помощи.

28. Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Рабочая группа по произвольным задержаниям выразили свою озабоченность в связи с сообщениями о жестоком обращении сотрудников полиции с мигрантами, в частности рома (CERD/С/ІТА/CO/15, пункт 19, и А/НRC/10/21/Add.5, пункт 16). Просьба сообщить о мерах, принятых для предотвращения незаконного применения силы сотрудниками полиции в отношении иммигрантов.

29. Просьба представить подробную информацию о шагах, предпринятых государством-участником:

а) В ответ на призыв активизировать усилия по борьбе с дискриминацией и жестоким обращением в отношении уязвимых групп, в том числе рома, иностранцев и итальянцев иностранного происхождения, с которым Комитет обратился к государству-участнику в своих предыдущих заключительных замечаниях (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 21).

б) Для обеспечения быстрого, беспристрастного и тщательного расследования всех случаев насилия, совершаемого по этим мотивам, а также преследования и соответствующего наказания правонарушителей.

в) В ответ на рекомендацию Комитета публично осуждать расовую дискриминацию, ксенофобию и насилие на этой почве и четко и недвусмысленно разъяснять неприемлемость расистских и дискриминационных действий со стороны государственных органов, особенно сотрудников правоохранительных органов. Просьба представить примеры соответствующего вмешательства государства-участника в такие дела. Просьба сообщить о так называемом "пакете безопасности", на основе которого незаконная миграция рассматривается в качестве преступления, а статус иностранцев, незаконно находящихся в стране, считается отягчающим обстоятельством при совершении любого правонарушения.

30. В свете предыдущих заключительных замечаний Комитета (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 22) просьба представить:

а) Информацию об усилиях, предпринимаемых государством-участником для борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и преследования и наказания виновных в торговле людьми, в том числе путем строгого применения соответствующего законодательства, проведения просветительской работы по этому вопросу и его включения в курс подготовки сотрудников правоохранительных органов и других соответствующих групп. Просьба представить обновленную информацию о работе и эффективности специального межминистерского Комитета на осуществление программ для жертв торговли людьми, а также о воздействии так называемого "Подхода в соответствии со статьей 18" и Законодательного декрета № 300.

б) Статистические данные о количестве жалоб, касающихся торговли людьми, и о соответствующих расследованиях, преследованиях и санкциях, а также о компенсации, предоставленной жертвам торговли людьми.

31. Просьба представить:

а) Информацию о мерах, принятых в целях предотвращения насилия в отношении женщин и детей, борьбы с ним и наказания за него, как это рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (САТ/С/ІТА/СО/4, пункт 23). Просьба представить обновленную информацию о статусе законопроекта "О разъяснительной работе и мерах по предотвращению и пресечению преступлений против личности или преступлений в семье на почве сексуальной ориентации, половой принадлежности или дискриминации по любому другому признаку" (Закон № 2169 Палаты депутатов).

б) Статистические данные о количестве жалоб, касающихся насилия в отношении женщин и детей, и о соответствующих расследованиях, преследованиях и санкциях, а также о компенсации, предоставленной жертвам такого насилия.

Прочие вопросы

32. С учетом сделанных устных заверений просьба сообщить о конкретных мерах, принятых в интересах ратификации Факультативного протокола к Конвенции в период после принятия предыдущих заключительных замечаний.

33. Просьба сообщить о мерах, принятых в целях ратификации Международной Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

34. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принимаемых государством-участником в ответ на любые угрозы терроризма, и сообщить, затрагивают ли эти меры и в какой степени гарантии прав человека в законодательстве и на практике и каким образом государство-участник обеспечивает соответствие принимаемых мер по борьбе с терроризмом всем своим обязательствам в области международного права. Просьба сообщить о соответствующей профессиональной подготовке, которую проходят сотрудники правоохранительных органов, числе и видах обвинительных приговоров, вынесенных на основе этого законодательства, средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении лиц, в отношении которых действуют антитеррористические меры, а также о том, имеются ли жалобы на несоблюдение международных стандартов, и об итогах рассмотрения этих жалоб.

Общая информация о положении в области прав человека в стране, включая новые меры и изменения, касающиеся осуществления Конвенции

35. Просьба представить подробную информацию о соответствующих новых изменениях в правовых и институциональных основах поощрения и защиты прав человека на национальном уровне, которые произошли после представления предыдущего периодического доклада, включая любые соответствующие судебные решения.

36. Просьба представить подробную соответствующую информацию о новых политических, административных и прочих мерах, которые были приняты в целях поощрения и защиты прав человека на национальном уровне после представления предыдущего периодического доклада, в том числе о любых национальных планах и программах по правам человека, выделенных на их осуществление ресурсам, имеющимся в их распоряжении средствах, их целях и результатах.

37. Просьба представить любую другую информацию о новых мерах и изменениях, которые были направлены на осуществление Конвенции и рекомендаций Комитета в период после рассмотрения предыдущего периодического доклада в 2007 году, в том числе необходимые статистические данные, а также информацию о любых событиях, которые произошли в государстве-участнике и имеют отношение к Конвенции.